



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS

Telephone:

Re:

I am writing to let you know that I had to suspend your student. I know that it is a very serious matter for families to learn that their student may be involved in any kind of misconduct. We take your student's welfare very seriously.

The incident occurred on _____ . The behavior(s) that led to the suspension are:

The suspension will occur in school beginning on _____ and continue through _____

A conversation is needed before your student returns to a regular schedule at school. This allows us to review your student 's behavior and academic progress and together make a plan to promote your student's success in school. Please call me immediately at the number below to schedule a meeting or have a conversation on the telephone.

Attached are suspension procedures. If you are unable to read or understand them, please call 503.916.3427 to have someone explain it to you in a language you understand.

Again, the school takes any removal from class time seriously. When students are not in class their educational progress is limited. It is my hope that this process provides a learning opportunity for your student. Please call me at 503.916.

If you have any questions, concerns or need additional information, please feel free to call me at 503.916.

Sincerely,

c: Student File, Student Services



DUGSIYADA DADWEYNAHA PORTLAND

Telefon: 503.916.

Tx:

Waxaan kuugu soo qorayaa in aan ku ogeysiyo in ardaygaaga laga joojiyey dugsiga. Waan ogahay in ay tahay arrin aad ugu culus qoysaska in ay ogaadaan in ardaygoodu ku jiray wax anshax xumo ah. Waxaanu si culus u qadarinaa ardaygaaga daryeelkiisa.

Dhacdadani waxay dhacday

Dhaqanka keenay joojintu waa:

Joojitaanku wuxu ka dhacayaa dugsiga gudihiisa laga bilaabo

oo u soconayo ilaa

Wada-hadal ayaa loo baahan yahay kahor intaanu ardaygu dugsiga ku noqon. Tani waxay noo saamaxaysaa in aanu dib u fiirino ardaygaaga anshaxiisa iyo horumarkiisa waxbarasho oo wadajir loo sameeyo qorshe lagu kobcinayo guusha ardayga ee dugsiga. Fadlan iga soo wac isla markiiba lambarka hoos ku qoran si aan u qabsano ballan kulan ama wada-hadal telefon.

Halkan waxa ku lifaaqan nidaamyadii joojinta. Haddii aad awoodi weydo inaad akhrido ama fahamto, fadlan wac 503.916.3427 si aad u hesho qof kuugu sharxa luqadda aad fahmi karto.

Mar kale, dugsigu wuxu si culus u arkaa waqtiga ka-maqaashaha fasalka. Marka ardaydu aanay fasalka joogin horumarkooda waxbarasho waa xadidan tahay. Waxay rajadaydu tahay in ay hawshan socotaa u noqoto fursad uu wax ku barato ardaygaagu. Fadlan iga soo wac 503.916.

Haddii aad wax su'aalo ah qabto, welwel ama u baahan tahay macluumaad dheeraada, fadlan iga soo wac 503.916.

Si daacadnimo leh,

c: Faylka Ardayga ee Dugsiga, Student Services

	English	Somali
207	Abusive Profane Language	Af Xumo Xadguduba
312	Arson	Kas-u-gubid
511	Assault/Menacing	Gacan-Ka-Hadal/Khatar-gelin
310	Attempted Arson	Isku-dayid Kas-u-gubid
516	Battery	Garaacis
309	Bomb Threat	Hanjabaad Bambo (Bam)
311	Burglary	Guri-jabsi
501	Bullying/Harassment/Hazing	Foorjo/Waxyelayn/Tashwiish
104	Class Cutting	Goysmada Casharka
301	Deliberate Misuse of Property	Si-xun U-isticmaalid Hanti
513	Display of Patently Offensive Material	Muujiin Wax Gef Ah
202	Disruptive Conduct	Anshax Gurraacan
508	Extortion	Baad
308	False Fire Alarm	Digniin Dab Beena
504	Fighting	Dirir
209	Forgery	Been-abuur
303	Gambling	Khamaar
210	Gang Member Identifier	Tilmaamid Xub Budhcad
201	Inappropriate Dress	Dhar Aan Haboonayn
604	Inappropriate Use of Technology	Isticmaalida Tiknoolijiga si aan habooneyn
203	Indecent Gesture/Exposure	Calaamad/Ismuujiin Anshax Xun
204	Insubordination	Amar-diidis
208	Interference with School Personnel	Farogelin Shaqaalaha Dugsiga
503	Intimidation	Yasid
102	Loitering	Warwareeg
307	Major Theft	Tuugo Weyn
306	Major Vandalism	Kharribaad Weyn
304	Minor Theft	Tuugo Yar
302	Minor Vandalism	Kharribaad Yar
103	Off Limits	Xad Dhaaf
205	Open Defiance	Diidmo-cad
600	Plagiarism/Cheating	Qishid?Khayaano
507	Possession of a Weapon	Haysasho Hub
605	Possession of Prohibited Item	Haysashada Waxyaabo madnuuca ah
305	Possession of Stolen Property	Haysasho Alaab La Xaday
505	Possession/Use of Fire Crackers/Explosives	Haysasho/Adeegsi Rash/Wax Qarxa
401	Possession/Use of Tobacco	Haysasho/Isticmaal Tubaako
514	Reckless Vehicle Use	U-adeegsi Baabuur Si-xun
510	Robbery	Dhac
502	Sexual Harassment	Dhibaatayn Galmo La-xiriirta
101	Tardiness	Daahitaan
515	Threat of Violence	Hanjabaad Xoog
509	Threat with a Weapon/Dangerous Instrument	Hanjabaad Hub Wata/Shay Halisa
106	Trespassing	Gelid Sharci Darro
105	Truancy	Goysmo Dugsi
512	Use of a Weapon	Adeegsi Hub
101	Violation of School Rules - Other	Ku xadgudubka Sharciyada Dugsiga, Kuwa kale
206	Willful Disobedience	Dhago-adayg Ulakasa